

Bezpečnostní list

podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum tisku (vydání a revize v bodě 16): 06.05.2013

Program ChemGes - aktualizace: 04.05.2012

1 Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

- **Identifikátor výrobku**
- **Obchodní označení:** CLEAMEN 300/400 sanitární, denní
- **Číslo výrobku:** VC300XXXX98
- **Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití**
Prostředek určený pro denní úklid sanitárních a umývárenských prostor. Není vhodný na povrchy, které nemají odolnost proti kyselinám.
- **Oblast použití**
Odstraňuje nečistoty, skvrny a povlaky od vodního kamene i ostatní běžné nečistoty a minerální usazeniny.
- **Použití látky / přípravku**
Používá se ve velmi malé koncentraci. Pomocí rozprašovače se nanáší na toaletní mísy, pisoáry, keramické obklady, vodovodní baterie, sprchové kouty a ostatní zařizovací předměty. Je vhodný i na mopování podlah odolných kyselinám. Tímto prostředkem lze čistit i vnitřní části toaletních mís a pisoárů.
- **Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu**
- **Identifikace výrobce/dovozce:**
CORMEN s.r.o.
Průmyslová 1420
593 01 Bystřice nad Pernštejnem
CZECH REPUBLIC
tel.: +420 566 550 961-2, fax: +420 566 551 822
info@cormen.cz
- **Obor poskytující informace:**
Product safety department
CORMEN s.r.o., tel.: +420 777 593 001
- **Telefonní číslo pro naléhavé situace:**
Klinika nemocí z povolání - Toxikologické informační středisko (TIS)
Na Bojišti 1, 128 08 Praha 2, CZ.
Nouzové telefonní číslo: 224 919 293, 224 915 402 (nepřetržitá služba).

2 Identifikace nebezpečnosti

- **Klasifikace látky nebo směsi**
- **Klasifikace v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008**



GHS05 korozivita

Eye Dam. 1 H318 Způsobuje vážné poškození očí.

- **Klasifikace podle směrnice Rady 67/548/EHS nebo směrnice 1999/45/ES**



Xi; Dráždivý

R41: Nebezpečí vážného poškození očí.

- **Nejúvažnější nepříznivé účinky na zdraví člověka a životní prostředí při používání látky/přípravku**
Výrobek podléhá povinnému označování na základě výpočtové metody "Všeobecné směrnice Evropského společenství pro zařazování přípravků" v posledním platném znění.

- **Klasifikační systém:**

Klasifikace odpovídá aktuálním směrnícím ES, je však doplněna údaji z odborné literatury a firemními údaji.

- **Prvky označení**

- **Označení podle právních směrnic EHS:**

Produkt je zařazen a označen podle směrnic ES/nařízení o nebezpečných látkách.

- **Poznávací písmeno a označení nebezpečnosti produktu:**



Xi Dráždivý

(pokračování na straně 2)

Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum tisku (vydání a revize v bodě 16): 06.05.2013

Program ChemGes - aktualizace: 04.05.2012

Obchodní označení: CLEAMEN 300/400 sanitární, denní

(pokračování strany 1)

- **R-věty:**
41 Nebezpečí vážného poškození očí.
- **S-věty:**
1/2 Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.
23 Nevdechovat aerosol, výpary
25 Zamezte styku s očima.
26 Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
37/39 Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.
46 Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.
56 Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.
64 Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).
- **Zvláštní označení určitých přípravků:**
Obsahuje P7 - Směs přírodních a syntetických vonných látek. Může vyvolat alergickou reakci.
- **Další údaje:**
Obsahuje P7 - Směs přírodních a syntetických vonných látek. Může vyvolat alergickou reakci.
- **Další nebezpečnost**
- **Výsledky posouzení PBT a vPvB**
- **PBT:** Nedá se použít.
- **vPvB:** Nedá se použít.

3 Složení/informace o složkách

- **Chemická charakteristika: Směsi**
Klasifikace podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 648/2004 o detergentech, v platném znění:
Výrobek obsahuje tyto látky:
>30% voda, 5-15% neionogenní tenzid, 5-15% butoxyethanol, <5% fosfonová kyselina, sodná sůl akrylátového kopolymeru, Parfium, Benzyl Alcohol, CI 45100.
- **Popis:**
Směs obsahuje následné látky bez nebezpečných příměsí.
Čistící prostředek - směs látek, které jsou klasifikované podle směrnice 1999/45/ES, v platném znění, podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 v platném znění a podle zákona č. 350/2011 Sb., v platném znění.

· **Výrobek obsahuje tyto nebezpečné látky:**

CAS: 111-76-2 EINECS: 203-905-0	2-butoxyethanol (butylglykol) ☒ Xn R20/21/22; ☒ Xi R36/38 ⚠ Acute Tox. 4, H302; Acute Tox. 4, H312; Acute Tox. 4, H332; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	≤ 5%
CAS: 2809-21-4 EINECS: 220-552-8	kyselina (1-hydroxyethyliden)-bisfosfonová ☒ Xi R41 ⚠ Eye Dam. 1, H318	≤ 5%
CAS: 68131-39-5 NLP: 500-195-7	C12-15-alkylalkoholy, ethoxylované ☒ Xn R22; ☒ Xi R41 ⚠ Eye Dam. 1, H318; ⚠ Acute Tox. 4, H302	≤ 5%
CAS: 110615-47-9 Polymer	alkylpolyglukosid ☒ Xi R38-41 ⚠ Eye Dam. 1, H318; ⚠ Skin Irrit. 2, H315	≤ 2,5%

- **R-věta:** 41
- **S-věta:** 1/2-23-25-26-37/39-46-56-64
- **Dodatečná upozornění:** Znění uvedených údajů o nebezpečnosti látky je uvedeno v kapitole 16.

4 Pokyny pro první pomoc

- **Popis první pomoci**
- **Při nadýchání:** Přívod čerstvého vzduchu, při obtížích vyhledat lékaře.

(pokračování na straně 3)

Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum tisku (vydání a revize v bodě 16): 06.05.2013

Program ChemGes - aktualizace: 04.05.2012

Obchodní označení: CLEAMEN 300/400 sanitární, denní

(pokračování strany 2)

- **Při styku s kůží:** Tento produkt nemá všeobecně dráždivý účinek na pokožku.
- **Při zasažení očí:** Otevřené oči po více minut oplachovat pod tekoucí vodou a poradit se s lékařem.
- **Při požití:** Při přetrvávajících potížích konzultovat s lékařem.
- **Upozornění pro lékaře:**
- **Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření**
Další relevantní informace nejsou k dispozici.

5 Opatření pro hašení požáru

- **Hasiva**
- **Vhodná hasiva:**
CO₂, hasicí prášek nebo rozstříkované vodní paprsky. Větší ohně zdolat rozstříkovanými vodními paprsky nebo pěnou odolnou vůči alkoholu.
- **Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **Pokyny pro hasiče**
- **Zvláštní ochranné prostředky pro hasiče:** Nejsou nutná žádná zvláštní opatření.

6 Opatření v případě náhodného úniku

- **Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy** Není nutné.
- **Opatření na ochranu životního prostředí:**
Zředit velkým množstvím vody.
Nenechat proniknout do kanalizace/povrchových vod/podzemních vod.
- **Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění:**
Sebrat s materiály, vážicími kapaliny (písek, štěrkový písek, pojidla kyselin, universální pojidla, piliny).
Zajistit dostatečné větrání.
- **Odkaz na jiné oddíly**
Informace o bezpečném zacházení viz kapitola 7.
Informace o osobní ochranné výstroji viz kapitola 8.
Informace k odstranění viz kapitola 13.

7 Zacházení a skladování

- **Pokyny pro zacházení:**
- **Opatření pro bezpečné zacházení**
Na pracovišti zabezpečit dobré větrání a odsávání.
Zamezit vytváření aerosolů.
- **Upozornění k ochraně před ohněm a explozí:** Nejsou nutná žádná zvláštní opatření.
- **Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí**
- **Pokyny pro skladování:**
- **Požadavky na skladovací prostory a nádoby:** Žádné zvláštní požadavky.
- **Upozornění k hromadnému skladování:** Není nutné.
- **Další údaje k podmínkám skladování:** Žádné
- **Specifické konečné / specifická konečná použití** Další relevantní informace nejsou k dispozici.

8 Omezování expozice / osobní ochranné prostředky

- **Technická opatření:** Žádné další údaje, viz bod 7.

(pokračování na straně 4)

Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum tisku (vydání a revize v bodě 16): 06.05.2013

Program ChemGes - aktualizace: 04.05.2012

Obchodní označení: CLEAMEN 300/400 sanitární, denní

(pokračování strany 3)

· Kontrolní parametry

· Kontrolní parametry:

111-76-2 2-butoxyethanol (butylglykol)

NPK	Krátkodobá hodnota: 200 mg/m ³ Dlouhodobá hodnota: 100 mg/m ³
D	

· **Další upozornění:** Jako podklad sloužily při zhotovení platné listiny.

· Omezování expozice

· Osobní ochranné prostředky:

· Všeobecná ochranná a hygienická opatření:

Zašpiněné, nasáknuté šaty ihned vysvléci.

Před přestávkami a po práci umýt ruce.

Zamezit styku se zrakem.

· Ochrana dýchacích orgánů:

Při běžném způsobu práce není nutná. Zajistit dobré větrání pracoviště. Při vzniku aerosolu použijte respirátor nebo ochrannou dýchací masku.

· Ochrana rukou:



Ochranné rukavice (podle charakteru práce).

Materiál rukavic musí být nepropustný a odolný proti produktu / látce / směsi.

Vzhledem k tomu, že chybí testy, není možné doporučit materiál rukavic pro produkt / přípravek / chemickou směs.

Výběr materiálu rukavic proveďte podle času průniku, permeability a degradace.

· Materiál rukavic

Správný výběr rukavic nezávisí jen na materiálu, ale také na dalších kriteriích, která se liší podle výrobce. Protože je výrobek směs více látek, nelze materiál rukavic předem vypočítat a je nutno udělat před použitím zkoušku.

· Doba průniku materiálem rukavic

Je nutno u výrobce rukavic zjistit a dodržovat přesné časy průniku materiálem ochranných rukavic.

· Ochrana očí:



Uzavřené ochranné brýle (podle charakteru práce).

· Ochrana kůže:

Není potřeba při běžném způsobu práce. Při práci s koncentrovaným prostředkem použijte vhodný pracovní oděv a obuv.

Před opětovným použitím je nutné znečištěné kusy oděvu znovu vyprat.

9 Fyzikální a chemické vlastnosti

· Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

· Všeobecné údaje

· Vzhled:

Skupenství: Tekutina

Barva: Růžová

· Zápach (vůně): Charakteristický

· Prahová hodnota zápachu: Není určeno.

· Hodnota pH při 20 °C: 1,6

· Změna stavu

Teplota (rozmezí teplot) tání: Není určeno.

(pokračování na straně 5)

Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum tisku (vydání a revize v bodě 16): 06.05.2013

Program ChemGes - aktualizace: 04.05.2012

Obchodní označení: CLEAMEN 300/400 sanitární, denní

(pokračování strany 4)

Teplota (rozmezí teplot) varu:	100 °C
· Bod vzplanutí:	> 55 °C
· Zápalnost (tuhé, plynné skupenství):	Nedá se použít.
· Zápalná teplota:	240 °C
· Teplota rozkladu:	Není určeno.
· Samozápalnost:	Produkt není samozápalný.
· Nebezpečí exploze:	U produktu nehrozí nebezpečí exploze.
· Meze výbušnosti:	
Dolní mez:	Není určeno.
Horní mez:	Není určeno.
· Tenze par při 20 °C:	23 hPa
· Hustota:	Není určeno.
· Relativní hustota	Není určeno.
· Hustota par	Není určeno.
· Rychlost odpařování	Není určeno.
· Rozpusťnost ve / směsitelnost s vodě:	Úplně mísitelná.
· Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda:	Není určeno.
· Viskozita:	
Dynamicky:	Není určeno.
Kinematicky:	Není určeno.
· Obsah ředidel:	
Organická ředidla:	5,0 %
Voda:	77,5 %
VOC (EC)	5,00 %
· Obsah netěkavých složek:	4,2 %
· Další informace	Další relevantní informace nejsou k dispozici.

10 Stálost a reaktivita

- **Reaktivita**
- **Chemická stabilita**
- **Termický rozklad / Podmínky, kterých je nutno se vyvarovat:**
Nedochází k rozkladu při doporučeném způsobu použití.
- **Možnost nebezpečných reakcí** Žádné nebezpečné reakce nejsou známy.
- **Podmínky, kterým je třeba zabránit** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **Neslučitelné materiály:** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **Nebezpečné produkty rozkladu:** Nejsou známy žádné nebezpečné produkty při rozkladu.

11 Toxikologické informace

- **Informace o toxikologických účincích**
- **Akutní toxicita:**
- **Primární dráždivé účinky:**
- **na kůži:** Žádné dráždivé účinky
- **na zrak:** Silné dráždivé účinky s nebezpečím vzniku vážných poškození zraku
- **Senzibilizace:** Není známo žádné senzibilizující působení.

(pokračování na straně 6)

Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum tisku (vydání a revize v bodě 16): 06.05.2013

Program ChemGes - aktualizace: 04.05.2012

Obchodní označení: CLEAMEN 300/400 sanitární, denní

(pokračování strany 5)

- **Doplňující toxikologická upozornění:**
Produkt poukazuje, na základě výpočtů všeobecných zařadovacích směrnic ES pro přípravky v posledním platném znění následující nebezpečí:
dráždivý

12 Ekologické informace

- **Toxicita**
- **Aquatická toxicita:** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **Perzistence a rozložitelnost** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **Chování v ekologickém prostředí:**
- **Bioakumulační potenciál** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **Mobilita v půdě** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **Další ekologické údaje:**
- **Všeobecná upozornění:**
Třída ohrožení vody 2 (Samozářazení): ohrožuje vodu
Nesmí vniknout do spodní vody, povodí nebo kanalizace.
Ohrožuje pitnou vodu už při proniknutí malého množství do země.
Odplavení větších množství do kanalizace nebo vodních toků může vést ke snížení hodnoty pH. Nízká hodnota pH škodí vodním organismům. Při zředění na aplikační koncentraci se hodnota pH výrazně zvyšuje, takže odpadní vody vypuštěné do kanalizace po použití výrobku způsobují pouze slabé ohrožení vod.
- **Výsledky posouzení PBT a vPvB**
- **PBT:** Nedá se použít.
- **vPvB:** Nedá se použít.
- **Jiné nepříznivé účinky** Další relevantní informace nejsou k dispozici.

13 Pokyny pro odstraňování

- **Metody nakládání s odpady**
- **Doporučení:**
Zbytek výrobku se musí zneškodňovat jako odpad podle řádných předpisů. Nesmí se odstraňovat společně s komunálním odpadem. Výrobek nevylévat do kanalizace. Znečištěný odpad uchovávat v těsně uzavřených nádobách. Zbytek výrobku v originálním obalu odstranit podle platných předpisů prostřednictvím oprávněné osoby nebo organizace, popř. odpad dopravit do specializovaného zařízení na likvidaci odpadu.
- **Kódové číslo odpadu:**
Výrobek: 070601
Kontaminovaný obal: 150110
Prázdný obal: 150102 (plastové obaly)
- **Kontaminované obaly:**
- **Doporučení:**
Po vyprázdnění se obal musí zneškodňovat podle řádných předpisů. Nevyčištěné a nevyprázdněné obaly se zneškodňují jako látka nebo směs (viz bod 13.1.1). Kontaminovaný obal se musí vyprázdnit a vyčistit. V žádném případě neodhazovat obal po použití do volného prostředí. Nekontaminovaný prázdný obal se může použít pro recyklaci.
- **Doporučený čisticí prostředek:** Voda, případně s přísadami čisticích prostředků.

14 Informace pro přepravu

- | | |
|----------------------------------|--------|
| · Číslo OSN | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | odpadá |
| · Náležitý název OSN pro zásilku | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | odpadá |

(pokračování na straně 7)

Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum tisku (vydání a revize v bodě 16): 06.05.2013

Program ChemGes - aktualizace: 04.05.2012

Obchodní označení: CLEAMEN 300/400 sanitární, denní

(pokračování strany 6)

· Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	
· třída	odpadá
· Obalová skupina	
· ADR, IMDG, IATA	odpadá
· Nebezpečnost pro životní prostředí:	
· Látka znečišťující moře:	Ne
· Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele	Nedá se použít.
· Hromadná přeprava podle přílohy II MARPOL73/78 a předpisu IBC	Nedá se použít.
· UN "Model Regulation":	-

15 Informace o předpisech

- **Nariadení týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi**
 - Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008, o klasifikaci, označování a balení látek a směsí, o změně, doplnění a zrušení směrnic 67/548/EHS a 1999/45/ES a o změně a doplnění nařízení (ES) č. 1907/2006, v platném znění (Nařízení CLP)
 - Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006, o registraci, hodnocení, autorizaci a omezování chemických látek, v platném znění (Nařízení REACH)
 - Nařízení Komise (EU) č. 453/2010 ze dne 20. května 2010, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (Nařízení REACH)
 - Příloha II k Nařízení Komise (EÚ) č. 453/2010 z 20. května 2010, kterým se stanovují Požadavky na sestavení Bezpečnostních listů (BL)
 - Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 648/2004 ze dne 31. března 2004, o detergentech, v platném znění
 - Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 107/2009 ze dne 16. září 2009, o uvádění biocidních přípravků na trh a o prodloužení přechodného období, v platném znění
 - Zákon č. 350/2011 Sb., o chemických látkách a chemických přípravcích a o změně některých zákonů (chemický zákon), v platném znění
 - Vyhláška MPO ČR č. 402/2011 Sb., o hodnocení nebezpečných vlastností chemických látek a chemických směsí a balení a označování nebezpečných chemických směsí, v platném znění
 - Zákon č. 120/2002 Sb. o podmínkách uvádění biocidních přípravků a účinných látek na trh a o změně některých souvisejících zákonů (novelizace č. 186/2004 Sb., 125/2005 Sb., 297/2008 Sb.), v platném znění
 - Zákon č. 136/2010 Sb., kterým se mění zákon č. 120/2002 Sb., o podmínkách uvádění biocidních přípravků a účinných látek na trh a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů
 - Nařízení vlády ČR č. 68/2010 Sb., kterým se mění Nařízení vlády ČR č. 361/2007 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví při práci
 - Zákon č. 185/2001 Sb., o odpadech, v platném znění
 - Zákon č. 94/2004 Sb., o obalech, v platném znění
 - Vyhláška MŽP ČR č. 381/2001 Sb., kterou se stanoví Katalog odpadů, Seznam nebezpečných odpadů a seznamy odpadů a států pro účely vývozu, dovozu a tranzitu odpadů a postup při udělování souhlasu k vývozu, dovozu a tranzitu odpadů (Katalog odpadů), v platném znění
 - Zákon č. 14/2007 Sb. m. s., Evropská dohoda o mezinárodní přepravě nebezpečných věcí (ADR), která byla vyhlášena v Ženevě 30. září 1957 a vyhlášena pod č. 64/1987 Sb., v platném znění
 - Sdělení MZV ČR č. 8/2013 Sb. m. s., o vyhlášení přijetí změn a doplňků „Přílohy A - Všeobecná ustanovení týkající se nebezpečných látek a předmětů“ a „Přílohy B - Ustanovení o dopravních prostředcích a o přepravě“ Evropské dohody o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí (ADR)
- **Posouzení chemické bezpečnosti:** Posouzení chemické bezpečnosti nebylo provedeno.

CZ

(pokračování na straně 8)

Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

Datum tisku (vydání a revize v bodě 16): 06.05.2013

Program ChemGes - aktualizace: 04.05.2012

Obchodní označení: CLEAMEN 300/400 sanitární, denní

(pokračování strany 7)

16 Další informace

Údaje se opírají o dnešní stav našich vědomostí, nepředstavují však záruku vlastností produktu a nevznikají tak žádné smluvní právní vztahy.

· **Relevantní věty**

- H302 Zdraví škodlivý při požití.
- H312 Zdraví škodlivý při styku s kůží.
- H315 Dráždí kůži.
- H318 Způsobuje vážné poškození očí.
- H319 Způsobuje vážné podráždění očí.
- H332 Zdraví škodlivý při vdechování.

R20/21/22 Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.

R22 Zdraví škodlivý při požití.

R36/38 Dráždí oči a kůži.

R38 Dráždí kůži.

R41 Nebezpečí vážného poškození očí.

· **Obor, vydávající bezpečnostní list:**

Product safety department

CORMEN s.r.o.

· **Poradce:** Ing. Jaroslav Jelínek, PhD.

· **Zkratky a akronymy:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

· **Zdroje**

Předpisy, Nařízení a Směrnice EU, Sbírka zákonů ČR, Vyhlášky MPO, MV, MZ, MŽP a MDS ČR, v platném znění, Nařízení vlády ČR, údaje z laboratoře firmy CORMEN s.r.o, údaje z literatury.

· *** Údaje byly oproti předešlé verzi změněny**

Bezpečnostní list vydán: 15.11.2012

Revize: č.1 - 21.2.2013 (aktualizace databáze programu ChemGes)